

Kaohsiung MRT Orange Line to Launch Officially

◎Text by Hsin-Yi Peng

◎Photos by Chung-Hui Pao

In March 2008, Kaohsiung MRT launched the Red Line and officially began operation, bringing citizens of Kaohsiung City a first-hand experience of the convenience and comfort of traveling on the MRT. Kaohsiung made a big step towards its goal to reinvent itself as a modern international metropolis.

The coverage of the Kaohsiung MRT in the preliminary stage includes the south/north-bound Red Line, and will soon be joined by the west/east-bound Orange Line. The Orange Line starts from Hamasen station in the west and ends at Daliao station in the east, connecting major stations such as Kaohsiung and Fongshan. The Orange Line is scheduled to begin operation in September 2008. Residents in Kaohsiung City as well as greater Kaohsiung area, including Hamasen, Ciatou, Fongshan, and Siaogang will all benefit from this convenient transportation network.

The MRT brings more than just the practicality of convenient transportation to people in Kaohsiung. The Orange Line, like the Red Line, has a few theme stations; among its fourteen stops, there are two featuring masterfully designed architecture and art pieces to greet commuters everyday and bring a cheerful start to their day at work or school. Out of all of the theme stations, Formosa Station has caught much of the public interest.

Formosa Station (O5/R10) is the junction of the Red Line and Orange Line and is the center of the Kaohsiung MRT network. Thoughtful attention to details can be seen at every corner of this station. The main entrances were designed by Japanese architect, Shin Takamatsu, with the theme "praying". It is a remembrance of the Formosa Incident, a symbol of peace and prosperity for the future of Kaohsiung, a reminder to inspire future generations to work together and realize their dreams.

The entrances are not the only eye-catching pieces at the Formosa Station. The station body hosts the largest glass art work in the world, "The Dome of

Light", designed by Italian artist, Maestro Narcissus Quagliata, in cooperation with renowned European glass workshop, the Derix Glasstudios. The Dome of Light is 30 meters in diameter, and the entire display covers 660 square meters. It took four and a half years to create this masterpiece. The dome was assembled using 4,500 glass panels to present four themes; it tells the stories of the circle of life, with a reflection of Taiwanese people's efforts in achieving freedom and democracy. It pays homage to the Formosa Incident, a historical event that documented Taiwan's pursuit of freedom, with a message of rebirth and tolerance for its audience to look up to.

The other theme station is O9 Martial Arts Stadium Station. This station is in close

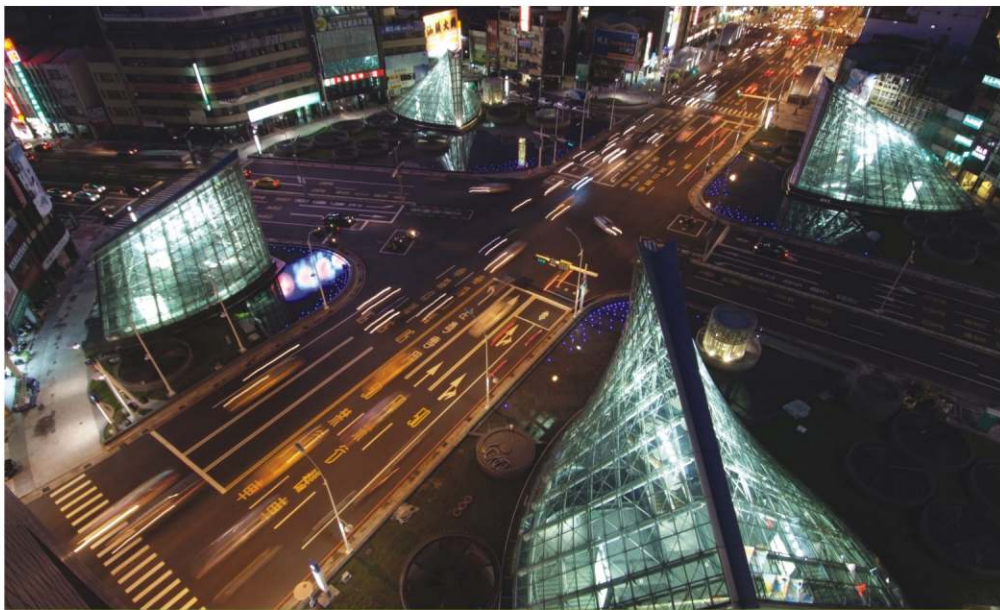
proximity to several sports facilities and the design of the station took up the dynamic of sports and energy to carry the theme of "Ocean, Sports, Energy". This district is designed to host future international sports events in Kaohsiung, and in consideration of the crowds during those events, the station adopted an oval-shaped atrium at its entrance with an open-space design. The entrance leads to the Ocean Sports Cultural Sculpture Plaza, also designed with the capacity to hold a large crowd. It serves not only as a theme entrance

to the MRT, but also as a future outdoor performance space, corresponding to the energetic image of the Sports Park district.

The Orange Line will be ready for passengers very soon. When you take the Orange Line to visit the old streets in Yancheng, or to see the sunset in Sizihwan Bay, don't forget to make a stop at the two beautiful theme stations. Not only will you enjoy the local scenery on a relaxing ride, you will also be impressed by the artful display of the theme stations.



美麗島站之光之穹頂。
"The Dome of Light"



O5/R10美麗島站的出入口是以祈禱為主題所設計。
The design of the entrance to Formosa Boulevard Station is associated with the theme "praying".

橘線通車 高雄啟動

◎文/王御風 ◎攝影/鮑忠暉

今年三月，當高雄捷運紅線通車，高雄市民首次感受到了捷運帶來的便利與舒適，也讓高雄市向現代化國際大都會，更向前邁進了一大步。

高雄捷運的路網，除了貫通南北高雄的紅線外，還有一條西起哈瑪星、東到大寮，連結高雄市與鳳山的橘線。也因此，九月橘線通車後，高雄縣市的民眾，不論是住在市中心或是哈瑪星、橋頭、鳳山、小港都可享受便捷的交通網。

除了交通的便利外，橘線與紅線一樣，在全線14個車站中，設有2個造型特殊的站體，讓每天搭車的民眾，也能在大師的藝術薰陶下，帶著愉快的心情上班、上學。其中最讓大家期待的，就是美麗島站。

O5/R10美麗島站是捷運紅線與橘線的交叉點，可說是高雄捷運的交通重心。在站體上更是精心規劃，出入口請日本建築師高松伸以祈禱為主題所設計，呼應曾發生的美麗島事件，也為高雄市的未來及和平祈福，更盼世世代代子孫能凝聚於此，攜手共創繁榮踏實的未來。

除了出入口外，內部還有全世界最大的玻璃藝術「光之穹頂」，這是由義大利藝術家水仙大師(Maestro Narcissus Quagliata)耗時四年半所創作，其直徑達三十公尺，面積六百六十平方公尺，由水仙大師與享譽歐洲的德國Derix工作坊合作完成，穹頂依創作主題分為四大區塊，共計用了4500片玻璃窗面，勾勒出生命輪迴與台灣人的自由民主歷程以及結合美麗島事件追求民主自由的過程，

表達重生與包容的內涵。

另一個特殊站體是O9技擊館站，因本站有許多運動設施，所以在設計上以運動與活力為主軸，架構「海洋、運動、活力、捷運」之意象，該站為高雄市舉辦大型國際體育賽事之主要場地，在比賽時將會有大量人潮，因此其出入口特別採用橢圓開放式的天井設計，同時為能容納許多人進出，特別設計為海洋運動文化雕塑廣場。這個出入口不僅將成捷運的特色，還能做為表演的場地，營造整個體育園區的意象。

捷運橘線通車後，當您搭乘捷運逛鹽埕老街、到西子灣看落日時，也別忘了欣賞兩座美麗的车站，在遊覽當地的人文景色之餘，相信您會發出讚嘆：「原來車站可以如此藝術！」

Spotlight on the One-Year Countdown to The World Games 2009

◎Text by Fu-Ju Lin

◎Photos by Chia-Tse Kao and Chung-Hui Pao

Once the Beijing Olympics come to an end, Kaohsiung's will be preparing for its turn in the spotlight. Next summer, Kaohsiung City Government will have the honor of hosting the World Games 2009. Various events have been organized to mark the one year countdown to this great event. The city government hopes people from all over the world will come and participate in the World Games.

The Kaohsiung World Games will begin on July 16, 2009. Therefore, the one-year countdown series also began in July 2008. The first event was known as, "Dancing your way to the World Games" and was held on July 5-10. Thirty dance troupes from all over southern Taiwan performed various dance routines at the Kaohsiung MRT Central Park Station. Dance styles included modern, ballroom, aboriginal and street dance. The performance was truly a success and a great crowd pleaser.

The "International Street Art Festival", also designed to mark the year countdown, was held on July 11-20. Fifty Taiwanese and eight professional street art groups from seven countries participated in the event. "Fantasy Meets Quixotism" themed performances were also held at Urban Spotlight / Central Park. The international groups have all been frequent performers at the Edinburgh Arts Festival in Scotland, the



Festival d'Avignon in France and many other large-scale art festivals.

The Australian LV Somersault Troupe's performance opened the festival. This troupe had previously performed at the grand opening of Taipei's LV flagship store. Their

(Jhongshan 2nd Road between Singuang Road and Mingsheng Road), showcasing various artistic exhibitions and a cheerful atmosphere. More than three thousand people participated in the parade, including President of the International World Games Association



陳菊市長在「世運倒數一週年大遊行」致詞時強調「迎世運，我們準備好了！」"Kaohsiung City is well prepared for hosting the World Games 2009," said Mayor Chu Chen, addressing at the World Games one-year countdown parade.

outstanding technique delighted Kaohsiung audiences.

The most important of the countdown series was the World Games Parade, held on July 13th from 5:00-7:00 PM. The parade made its way down Kaohsiung's "Formosa Boulevard"

(IWGA), central government authorities, local athletes and Taiwanese athletes that have won at some of the past World Games. There were also performing groups from Kaohsiung and Pingtung, foreign street artists from the Edinburgh Arts Festival and the Festival d'Avignon, and students from Kaohsiung's most prestigious schools. The parade was met with applause from local residents, who gathered to cheer on Kaohsiung's 2009 World Games.

On July 16, exactly one year before the World Games, Mayor Chu Chen announced the one-year countdown and presided over the debut of the World Games theme song and video. The theme song is performed live by vocalist Pei-An Yong and embodies the spirit of Kaohsiung City's hospitality.

Ron Froehlich (President of the IWGA) also participated in some of the count-down events. Mr. Froehlich observed, the World Games is not just about sports but also about culture. The fusion of street art performances and sports is guaranteed to make the World Games a great success. His remarks created a great deal of excitement and a collective sense of anticipation for Kaohsiung's World Games.



世運大遊行以藝術踩街型態呈現熱鬧氛圍，遊行隊伍受到民眾熱情的掌聲，為2009高雄世運加油！

The World Games Parade made its way down Kaohsiung's "Formosa Boulevard", showcasing various artistic exhibitions and a cheerful atmosphere. The parade was met with applause from local residents, who gathered to cheer on Kaohsiung's 2009 World Games.

明年看我

2009高雄世運倒數一週年系列活動

◎文／王御風

◎攝影／高嘉澤・鮑忠暉

在 2008北京奧運於今年夏季落幕後，世人的矚目焦點，就轉移到明年夏天在高雄舉行的2009世運會。為了迎接明年的盛會，身為東道主的高雄市，在距離世運會一週年，接連主辦多項活動，慶祝倒數一週年的到來，也向世人宣示，歡迎明年夏天到高雄參與2009高雄世運。

2009世運會將於明年7月16日在高雄登場，世運倒數系列活動是在2008年7月16日前後舉行。打頭陣是7月5日至10日的「飛舞迎世運」，由30隊高高屏的菁英舞蹈團，每日晚上於R9中央公園捷運站輪番上陣表演，包括現代舞、國標舞、原住民舞蹈及街舞，每天吸引了許多民眾，觀賞精湛的舞技，也大呼過癮。

緊接著上場是7月11日至20日的「國

際街頭藝術節」，由7個國家8組及國內50組風格獨具的專業街頭藝術團體，以「奇幻・狂想」的神祕元素為主題在城市光廊及中央公園展開表演。此次參加的國際表演團體個個都是大有來頭，經常受邀參加英國愛丁堡及法國亞維儂藝術節，並曾在各國大型藝術節演出。如開幕的澳洲LV翻跟斗劇團就曾來台參加LV旗艦店開幕演出，其驚人的肢體魅力，讓高雄的夏日是驚喜連連。

此次系列活動中最受矚目的是7月13日登場的「世運倒數一週年大遊行」，當天下午5時至7時在「高雄市美麗島大道」（沿中山二路自新光路起至民生路）盛大舉行。世運大遊行以藝術踩街型態呈現熱鬧氛圍，參與遊行人數達3,000人以上，包括世運總會會長、中央單位、國內體育界人士、代表我國參加歷屆世運奪牌選手等貴賓，在高高屏表演團隊、劇團、國外街頭藝人、高雄優

秀的學校樂儀隊及樂旗隊陪伴下，接受高雄市民熱情的掌聲，一起為2009高雄世運加油！

7月16日倒數一週年當天，陳菊市長在市府宣佈「2009高雄世運」正式進入倒數365天，並同時舉行世運主題曲MV的首播，主唱人楊培安以高亢、熱情的嗓音現場演唱，也宣示高雄市已經準備好要當個稱職的主人。

應邀來參加一系列活動的世運IWGA主席Ron Froehlich，對此一系列活動稱讚有加，他表示：「世界運動會不僅僅只有運動而已，在許多重要且成功的運動會中，永遠缺少不了文化活動的參與，而街頭藝術表演的加入將使世界運動會更加完善。唯有藝術、文化與運動相結合，世界運動會才會成功。」

凡此種種，更讓人期待，明年的高雄世運會，將會是個結合運動及藝術的美麗饗宴。

First Gathering of 5000 Folding Bike Owners in Kaohsiung

◎Text by Yi-Chun Lin ◎Photos by Chia-Tse Kao and Chung-Hui Pao



On August 2, 2008, Kaohsiung City Government's Information Office hosted "Taiwan's Mass Gathering of Folding Bikes 2008- Give a Salute to the Foldies". The participants travelled from all over Taiwan and used only public transportation to get to the meeting point. This folding bike, cycling event convened in Central Park and was the first of its kind in Taiwan.

Kaohsiung City Council have been in charge of creating Kaohsiung's bike paths and hope residents will start combining cycling and the MRT as their main modes of transportation.

Nicknamed "Foldies", folding bicycles have become very popular, due to their convenient size and compactness. They are particularly convenient for urban commuters as they are easy to bring on all types of transportation, including the MRT and the bus. Foldies have become a popular way to commute to work or get around town.

During the event the participants gathered to read aloud the "Salute to the Foldies". The following declaration was spoken in unison by all the participants: "My foldy and I are united as we travel around, to mountains and

the sea, chasing the wind and tides. My foldy and I will not waste energy; we will shed sweat, but not emit CO₂. By folding, unfolding, moving and rolling, I promise the earth I will use my foldy and my own strength wherever we go."

The two routes included a mountain route and a seaside route. The routes were led by Deputy Mayor Ren-Yi Lin and ex-deputy mayor Tai-san Chiu. The cyclists had the opportunity to see some of Kaohsiung's most beautiful sightseeing spots such as Pier 12, Gushan Ferry Station, Seaside Park and Shinkuan Water Park. The verside

mountain route included attractions such as Sizihway Bay, Chai Shan, Martyrs Shrine, Shoushan Zoo and The Kaohsiung Music Center. When participants got tired, there were a variety of riverside cafes by the Love River or fresh seafood restaurants on Cijin Island.

The participants were excited to have the opportunity to combine tourism, recreation and exercise. There were a variety of interesting cyclists who attended the event. Some cyclists gathered in Central Park, very very early in the morning. There were cycling groups from Northern and Central Taiwan who had come down the night before. Some even dressed up in costumes. Some couples came to cycle together and credited the social network "Foldies Family" for bringing them together. One family of four came as real "Foldie Family". The event lasted over 4 hours and came to an official end at 7 pm that evening.

The Ex-Deputy Mayor Tai-San Chiu commented "Cycling is truly an energy-saving sport." Kaohsiung City has already developed seven separate bike paths which together amount to 115 kilometers. The City Council will meet the target of 150 kilometers of bike paths by the end of the year. This network brings together the beautiful scenery of the mountains, sea, Love River and Kaohsiung's harbor. The goal of the event wasn't only to promote cutting CO₂ emissions, but also to encourage people to get out and cycle more. Kaohsiung City sincerely welcomes cyclists to come to Kaohsiung.

全台首次摺疊車大集合 魅力亮相

5000名車友齊聚高雄向小摺致敬！ ◎文／無明 ◎攝影／高嘉澤·鮑忠暉

來自全國各地的5000名小摺車友，8月2日搭乘高鐵、火車，在轉乘捷運到高雄，齊聚中央公園，參加全台首次，也是全球僅見的「全台摺疊車大集合—2008向小摺致敬」活動。

高雄市政府建構自行車道，更全力推動騎自行車搭捷運，精巧、方便攜帶的收疊式自行車因此大受歡迎，因此被暱稱為「小摺」，小尺寸的摺疊車相當適合都市人騎乘，不管轉乘任何交通工具都很方便，所以現在小摺已經成為一種生活方式及一種旅遊型態。因此，高雄市政府新聞處精心規劃這場活動。

8月2日那天，來自全台的小摺車友們齊聲宣讀「向小摺致敬」宣言：「我，與我的摺，車不離身，人車一體，上山下海，追風踏浪，我，騎著我的摺，甩油不耗油，流汗不排碳，收、展、動、轉，我向地球承諾，無論任何地方，我將善用我的摺，發揮自己的力量」。

活動分山線和海線，在高雄市府市長邱太三、林仁益等人的帶領下，小摺車友們踏著風火輪浩浩蕩蕩地出發，不論是海線的真愛碼頭、鼓山渡輪站、海岸公園、星光公園，還是山線的自西子灣、柴山、忠烈祠、動物園、音樂館、山、海、河、港的美麗風景盡收眼底。騎

累了，愛河沿線輕啜一口咖啡，或是到旗津大啖生猛海鮮，體驗兼具觀光、休閒、健身的自行車樂趣。

「向小摺致敬」活動吸引全台各地車友共襄盛舉，有的一早即進入集結點中央公園報到，有的三五成群漏夜自北部、中部南下，有的更為心愛的「小摺」精心裝扮造型。有因小摺家族部落格而結緣的情侶檔，一起南下追風，還有一家四口都是小摺迷，是名符其實的「小摺」家族。「2008向小摺致敬—全台摺疊車大集合」活動長達四小時至晚間七時結束。

本身是自行車迷的前副市長邱太三說，自行車已是節能新時尚的全民運動，高雄市已有7個自行車道系統，完成115公里的自行車道，預計年底可以達到150公里，綿密完美的路網串聯起高雄的山、海、河、港之美，舉辦「小摺」大會師不僅是響應節省減碳，也鼓勵大家多多騎乘單車，歡迎更多的車友一起到高雄享受單車假期。



來自全國各地的小摺車友搭高鐵、火車，再轉乘捷運到高雄。
The participants traveled from all over Taiwan and used only public transportation to get to the Meeting point.



Taiwan wins the silver at Kaohsiung's 2008 International Air Sports Competition

◎Text by Kuan-Chun Chen



Photos on World Games sports: IWGA, World Games 2005 Duisburg, Ali Ghalamsiah, Gustavo Cabana, fire sportphoto- all rights retained.

The 2008 International Air Sports Competition, held at Kaohsiung's Metropolitan Park on July 20th and 21st, wowed spectators with participants' amazing skydiving skills. Air Sports includes two events, landing accuracy and 2-Way Canopy Formation. In order to present these types of events, co

operation must come from the military to lift the air space ban during the competition. Former Army Airborne Brigade Sky Diving Team Capitan, Li-Fan Wang, explained because it is so difficult to organize such an event, it was a great for local residents to get a chance to witness it.

Taiwan. Chief of the Aero Sports Association of Kaohsiung, Syue-Ming Li added it is an unwritten rule that audiences should remain silent when divers are approaching the scoring pad in order to avoid distraction or any other unnecessary interference.

Taiwan's skydiver Yong-Zhi Peng (of

the Army Airborne Brigade Sky Diving Team), landed the silver in the accuracy event. Peng landed out of bounds on his last jump, rendering the gold to the U.S. team. Peng had actually been leading the US participant Beaudreau throughout his first five jumps. It is speculated, had he rendered ten points on his sixth jump he would have defeated Beaudreau and won the gold.

Four teams participated in the 2-Way Canopy Formation event. Teams came from Australia, New Zealand, Taiwan and the United States. The U.S. team also won the gold in this event, with Australia taking the silver and New Zealand the bronze. In this event participants compete in groups of three. These groups include two skydivers and a photographer. Skydivers dive from 6000 feet and demonstrate a skydiving routine that must last within the allocated time of sixty seconds. Teams are scored on their routines and ability to stay within the designated timeframe.

Skydiving and Air Sports

Skydiving and air sports are extreme sports and were founded by Frenchman Andre Garnerin. His first skydiving attempt was made from a hot-air balloon. Skydivers are not only judged on their ability to control the parachute upon landing, but are also judged on their performance in the sky.

2008國際飛行運動暖身賽 熱烈登場 台灣奪銀

◎文／江戶川明

高雄國際飛行運動暖身賽7月20、21日在都會公園舉行，兩天都吸引大批民眾觀賞，各國飛行好手也展現絕佳的落地技術，現場民眾驚呼連連，此次飛行運動暖身賽比賽項目分為定點著陸和雙人疊傘兩項。台灣隊選手、也是國軍神龍小組成員的彭勇智在定點著陸最後一跳可惜出了界外，結果成績小輸美國、與加拿大並列第2，經加跳後鍍銀，也為台灣拿下這次參賽的唯一1面獎牌。

前5跳彭勇智排名高居第1，居次的是美國隊Beaudreau，第6跳只要跳進電

腦計分墊10分內，彭勇智就能篤定奪金，不料竟爆出冷門、飛出墊外，後跳的Beaudreau以逸待勞，完美著陸，金牌落袋。

定點著陸必須由3500英尺高空躍下，並在直徑50公分的電腦計分墊上著陸，再依據距離圓心的近遠，每半徑1公分為一個同心圓感應給分；每位選手需出賽6次，再以加總總合決定名次，這次的暖身賽共有加拿大、美國、英國、紐西蘭、澳洲以及台灣共6國、19位選手報名。

至於雙人疊傘則有澳洲、紐西蘭、台灣及美國4隊出賽，由美國隊搶下金牌，澳洲則拿到第2，第3名由紐西蘭收下。雙人疊傘以3人一組，2人變換動作、1人負責攝影；比賽方式是從6000英尺的高空跳傘，60秒需完成5個動作為1個循環的指定動作，愈能在時間內完成愈多的正確動作，分數愈高。

前神龍小組隊長汪立範表示，飛行運動需要軍方空域解禁也要有航空器支援，一般民間參與的機會有限，參賽選手也需長期傘訓，「感覺」才能掌握，這次高雄國際飛行運動暖身賽的舉辦算是非常難得。

高雄市飛行運動委員會主委李學明則說，飛行運動雖然沒有特別的觀賽禮儀，但是在「定點著陸」比賽時，當選手快要接近電腦計分墊，觀眾最好能保持安靜不要鼓譟，可避免影響選手成績。



在定點著陸競賽頒獎，美國隊William Beaudreau奪得冠軍，亞軍由我國彭勇智獲得，季軍則由加拿大隊的女性跳傘好手Dana Sasarean獲得。(攝影：江戶川明)
Gold medalist William Beaudreau (Center) of US, silver medalist Yong-Zhi Peng (R) of Chinese Taipei and bronze medalists Dana Sasarean (L) of Canada awarded at the landing accuracy Ceremony.
(Photo by Ming Jiang)

飛行運動小檔案 空中比創意 難度決勝負

飛行運動為極限運動的一種，由法國人Andre Garnerin參考熱氣球原理所發明出來的運動。參加者搭乘飛機由高空落下，在速度接近250 km/h的三度空間中表演個種高難度動作。Fun和Free跳傘運動中兩項最重要的宗旨。控制降落傘的能力在比賽中是必須的，但並不是最重要的，在跳傘比賽中，空中的動作表演往往是比賽決勝負的關鍵。



高雄國際飛行運動暖身賽吸引大批民眾觀賞，各國飛行好手也展現絕佳的落地技術，現場民眾驚呼連連。(攝影：鮑忠輝)
The 2008 International Air Sports Competition wowed spectators with participants' amazing skydiving skills.(Photo by Chung-Hui Pao)

The 2009 World Games Merchandise Debuts in Taiwan

◎Text by Hsin-Yi Peng

◎Photos by Chung-Huo Pao

The highly anticipated One-Year Countdown to the World Games 2009 took place in July followed by a series of promotional activities. This was an open invitation from the host city to welcome everyone to participate in the sports event taking place between July 16th and 26th of 2009 in Kaohsiung. It was also a grand gesture from the Kaohsiung Organizing Committee (KOC) to show the world that the preparation work is on full steam, aiming to deliver a spectacular World Games 2009. Among the promotional activities, two of the upcoming events gathered the most attention: the debut of the official World Games merchandise and the opening day of ticket sales of the 2009 World Games.

First Wave of the World Games Merchandise will Reach Storefront at the Beginning of September

The KOC awarded exclusive merchandising rights to Cheerful Fashion Goods Co. Ltd. The Taiwanese company will be responsible for the designing and marketing of the official merchandise of the World Games. The first wave of merchandise, including 20 to 30 products such as sports shirts (round neck and V-neck), baseball caps, The World Games 2009 mascot tote bags, KIWI pens, handheld fans, and memo clips, will be ready for mass production by the end of August. The second wave of merchandise will be focused on sports themes; products such as head coverings and cell phone ornaments will be ready for mass production before the end of September. The merchandise will be introduced in stores in September, available at the National Palace Museum Shop Store on the second floor of the Dream Mall, the Cultural Center, and the National Museum of Science and Technology. There will be approximately 100 different products to choose from.



高雄市長陳菊與家樂福台灣區總經理杜博華7月11日出席「2009世運商品通路合作」記者會，向民衆宣佈到家樂福在高雄市5家門市均可買到「世運紀念衫」等世運商品。Kaohsiung Mayor, Chu Chen and General Manager of PresiCarre Corp. in Taiwan Region, Loic Dubois, announced that the 2009 World Games sports shirts will be available at Carrefour's 5 Kaohsiung branch stores during the "2009 World Games Merchandise Channel Cooperation" press conference on July 11th.

The World Games 2009 Tickets Available at 7-ELEVEN Stores

In order to provide easy access to the 2009 World Games tickets, the KOC set up a ticket sales system with 7-ELEVEN. Starting from August 13th, tickets for the World Games Pre-Event Series in October and November are now available through ibon stations in the 4,000 plus 7-ELEVEN stores nationwide.

"The 2009 World Games is a high profile international sports event that is second only to the Olympic Games. There will be more than 4,000 athletes from 100 different countries gathering in Kaohsiung for the event," said Mayor Chu Chen of Kaohsiung City during the press conference of the 2009 World Games Ticket Sales contract signing

ceremony with 7-ELEVEN. She further expressed her appreciation towards social groups and businesses and their cooperation with the municipal government in the spirit of giving back. She would like to invite more businesses to take part in this spectacular event.

If you haven't seen a World Games Pre-Event Series in person, make sure you don't miss the 2008 International Gymnastic Event starting October 28th through November 5th in Kaohsiung Arena (Kaohsiung Dome) and the 5th World Youth Korfball Championship, 2008, between November 1st and November 8th in the gymnasium of the National Kaohsiung Normal University. You can buy tickets to the two events through i-bon stations in 7-ELEVEN and

they are also available through the online system "Allgenki network" (<http://www.allgenki.net>). Last but not least, good news for the ultimate sports fans. The 2008 International Water Ski Demonstrative Event, between November 1st and November 8th, in Lotus Pond, Zuoying District and the 2008 International Gymnastic Event will be broadcast live on TV.



民衆可於九月初，至夢時代購物中心2樓的時尚故宮世運專區、文化中心、國立科學工藝博物館等地選購世運商品。

The first wave of merchandise, including 20 to 30 products, will be introduced in stores in September, available at the National Palace Museum Shop Store on the second floor of the Dream Mall, the Cultural Center, and the National Museum of Science and Technology.

2009世運商品旋風襲捲全台

◎文／江戶川明 ◎攝影／鮑忠輝

讓人引頸期盼的「2009高雄世運」自7月起一連串的世運倒數一週年活動除了代表主辦城市高雄市邀請大家2009年7月16-26日到高雄來參與這項體育盛會，也向外界表示財團法人2009世界運動會組織委員會基金會(KOC)與

高雄市政府各項準備工作如期向前繼續邁進，屆時將呈現最精采、最多元的2009高雄世運。這當中，最受關注的「世運商品的販售」和「2009世運票務販售」陸續登場！

首波世運商品9月初開始販售

KOC已將世運商品獨家授權台灣吉而好公司負責開發及行銷，第一波商品預計8月底前量產，其中包括運動服飾(圓領及V領)、運動帽、水晶靈大提袋、KIWI筆、隨意扇(扇子)及MEMO夾等總計20-30項商品。第二波主打運動風格之世運商品，包含頭巾、手機吊飾等將於9月底前量產，屆時，各世運商品販售店將於9月出同時鋪貨，民衆可於9月初，至夢時代購物中心2樓的時尚故宮世運專區、文化中心、國立科學工藝博物館選購世運商品，台灣吉而好公司陸續將提供100項以上的世運商品供消費者選擇。

到7-ELEVEN購買「2009世運門票」

為了方便民衆購買「2009世運門票」，KOC與7-ELEVEN販售合作，8月13日起，透過全國4千多家7-ELEVEN門市的ibon便

利生活站，民衆可以買到今年10及11月即將登場的世運暖身賽門票。

高雄市長陳菊在「2009世運票務販售」與7-ELEVEN的簽約記者會中表示，2009世界運動會是僅次於奧運的國際體育盛會，屆時將有超過100個國家4000名以上選手齊聚高雄，參與這場體育盛會，她非常感謝民間企業以企業回饋的精神與市府合作，她更希望其他的企業也可以一同共襄盛舉。

如果您還不曾親臨現場參與「高雄世運暖身賽系列活動」，您一定不要錯過10月28日至11月5日在高雄綜合體育館(高雄巨蛋)登場的「2008國際體操暖身賽」以及11月1日起進行到11月8日在高雄師範大學體育館「2008年第5屆世界青年合球錦標賽」二項精彩的國際賽事，兩項暖身賽採購票入場，歡迎您透過7-ELEVEN統一超商門市店內i-bon生活便利站或於「元氣售票網」(<http://www.allgenki.net>)購票。另外，喜愛運動的朋友們還可收看11月1日至2日在高雄市左營區蓮池潭水域登場的「2008國際滑水示範賽」和「2008國際體操暖身賽」精彩的電視轉播。

Kaohsiung Container Art Festival Open Exhibition in Genoa and Los Angeles

◎Text by Hsin-Yi Peng

◎Photo courtesy of Kaohsiung Museum of Fine Arts



高雄藝術貨櫃透過陽明海運集團將作品自高雄港啟航，隨著貨櫃輪航向世界，讓以關懷地球環境為訴求的貨櫃作品傳達出去。
The art containers onboard the container ship provided by the Yang Ming Marine Transport Corporation embarked on a journey to share the love for the earth and the environment from Kaohsiung to the world.

The Kaohsiung Container Art Festival is a cultural event that celebrates creative originality and strong local character. Since its launch in 2001, the biennial exhibition has become a signature art fiesta in Kaohsiung, sounding off the unique culture of this port city. Eight years and four exhibitions later, Kaohsiung residents have become accustomed to the sight of decorated containers as part of the backdrop of their city. It is time to share with other port cities around the world that this unassuming material can become artful creations! Last year, after the 2007 exhibition closed, the

containers returned to the sea once more, however, they were on a different mission. This time, they served the important roles of cultural and sports ambassadors, advertising Kaohsiung's art achievement and the World Games 2009 in Kaohsiung. Carrying its environmentally-friendly theme from the 2007 exhibition, the containers onboard the container ship provided by Yang Ming Marine Transport Corporation embarked on a journey to share the love for the Earth and the environment from Kaohsiung to the world.

The Theme of the 2007 Kaohsiung Container Art Festival was "Sustainable

高雄藝術貨櫃 熱內亞和洛杉磯港參展

◎文／王雅湘
◎圖片提供／高雄市立美術館

自2001年起，兩年一屆的高雄國際貨櫃藝術節，具有強烈的在地性與獨創性，已成為高雄別具特色的藝術活動，亦為這個海港城市高雄獨樹一幟的文化發聲。度過了四屆的貨櫃藝術節，民眾早已習慣變裝後的貨櫃為城市的一部份，但是其他港灣城市是否也看過熟悉的貨櫃變成藝術創作呢！去年貨櫃藝術節落幕後，它們再度回到海上，但這次扮演的角色變了，是以文化與運動大使的身分宣揚高雄貨櫃的藝術創作與2009世運在高雄的重要任務。透過陽明海運集團將貨櫃藝術作品自高雄港啟航，隨著貨櫃輪航向世界，讓去年以關懷地球環境為訴求的貨櫃作品傳遞出去。

透過向全球藝術家徵件，原本冰冷的貨櫃被賦予各種豐富的視覺元素和材質。以「永續之城：生態貨櫃創作計劃」為策展議題，主辦單位高雄市立美術館

在陽明海運的贊助下，得以讓裝載著藝術貨櫃的貨櫃船，從高雄港啟航，於2008年5月26日至6月10日，與沿途的港口城市—義大利熱內亞城市交流分享同屬港口城市的貨櫃文化與藝術，這一只一只令人驚艷又新奇的藝術貨櫃，展現了無限可能的創意與想像，吸引當地民眾的目光。

「15只來自高雄的藝術貨櫃，矗立於義大利熱內亞人來人往的港口、街道上和廣場上，這個與高雄同為港口城市，藉由遠從高雄來的藝術貨櫃，傳達2009高雄世運以及關懷地球環境的各種訊息，讓當地人民得已從藝術貨櫃自我反思。對於平日在碼頭才能看得見的貨櫃，透過創作將冰冷的鐵盒變成充滿趣味的藝術品，付予觀賞者全然不同的感受和無限的想像空間。」遠赴熱內亞港出席出航記者會的高美館展覽組

Cosmopolis: Eco-container Art Project". Invitations to the exhibition were extended to artists around the world who utilize all types of visual effects and decorative textures to transform the bland, inorganic containers into splashing artwork. With the collaboration between the host of the festival - Kaohsiung Museum of Fine Arts and the main sponsor of the event - Yang Ming Marine Transport Corp., the art containers departed from Port of Kaohsiung and made a stop in Genoa, Italy to share the container culture and art with this fellow port city between May 26th and June 10th, 2008. Each container is one of a kind and the blooming imagination and endless possibilities attracted the eyes of local people.



著有中、英、日、泰、義文印記的「小小世界」藝術貨櫃將到洛杉磯L.A.港參與當地的港口藝術節。

Another art container "It's a small world" in Chinese, English, Japanese, Thai, and Italian corresponding to the theme of the Los Angeles County Fair.

組長同時也是出航行動策畫人曾芳玲表示，來自台灣高雄港的貨櫃藝術與歐洲 Container Art 團體所策劃的另外8只貨櫃結合，24只貨櫃匯聚成一場貨櫃藝術盛宴。

9月5日至25日，著有中、英、日、泰、義文印記的「小小世界」藝術貨櫃，同樣由陽明海運免費運送至洛杉磯L.A.港，參與當地以節慶兒童與生活為主題的港口藝術節，這只運用粉嫩鮮明色彩，以漫畫式的活潑俏皮筆觸，勾勒大小不一人形手牽手，表現世界地球村，不同文化族群和平相處的美好意象的貨櫃，吸引大小朋友親密接觸，散發著高雄人的自信、活力與滿滿的幸福，並傳達歡迎明年到高雄參與2009高雄世運的熱情訊息。

"Fifteen art containers from Kaohsiung stood at the harbors, on the streets, and in the plazas of Genoa, Italy, a port city not unlike Kaohsiung. The art containers came all the way from distant Kaohsiung, not only to advertise the World Games 2009 in Kaohsiung, but also to deliver a caring message about the Earth and the environment. Locals got a chance to reflect on their own lives from these containers, to appreciate the creativity that turned these cold steel boxes sitting at the docks into fun-filled art pieces that not only gave the onlookers a whole new impression but also inspired unlimited possibilities of imaginations...." said Fang-Ling Tseng, the event coordinator of Kaohsiung Museum of Fine Arts, who went all the way to Genoa for the embarking press conference. The art containers from Kaohsiung, Taiwan will join another 24 containers from the European group "Container Art" to celebrate this container art festival.

Between September 5th and 25th, another art container will reach the Port of Los Angeles, also sponsored by Yang Ming Marine Transport Corp. This container displays "It's a small world" in Chinese, English, Japanese, Thai, and Italian corresponding to the theme of the Los Angeles County Fair which focuses on children and life. With bright colors and playful, comic-like strokes, this container features a painting of people of all sizes, shapes and colors joined hand-in-hand which represents the beautiful image of different cultures and races coexisting peacefully in our global village. This container is highly favored by adults and children alike; it is the embodiment of the spirit of Kaohsiung: confident, energetic, and brimming with happiness. The message is clear: Come to Kaohsiung for the World Games 2009! We look forward to seeing you there!



稍著高雄貨櫃的藝術創作以及2009世運在高雄等訊息，來自高雄的藝術貨櫃，矗立於義大利熱內亞人來人往的港口、街道上和廣場上。Serving as cultural and sports ambassadors, the art containers, carrying the message of Kaohsiung's art achievement and the World Games 2009 in Kaohsiung, stood at the harbors, on the streets, and in the plazas of Genoa, Italy.



Creating Intercultural Surprise

◎Text by Kuan-Chun Chen

Agnes Roussel-Shih from France moved to Taiwan with her Taiwanese husband De-Hua Shih in 1992 and has lived in Kaohsiung ever since. With help from friends and family, she has gotten used to living in Kaohsiung and loves the strong friendship Kaohsiung citizens show. Not only doesn't she feel like an outsider, she enjoys surprises she encounters in Taiwanese culture. She can order soy milk in a coffee shop, prefers tea to coffee, and likes to dress in Chinese style clothing. Every time she goes back to France, she brings Chinese style garments for her friends and they all enjoy the special souvenir.

Agnes teaches at the Department of French of Wenzao Ursuline College of Languages and speaks fluent Chinese, which is the result of diligent Chinese learning for 10 years. In addition, she is also a Tai-Chi master and will challenge herself with the C Class Tai-Chi Teaching Certificate this year. "Consistent" seems to be the best word to describe her personality. She has

been working as a volunteer for the French Institute in Taipei since 1998 and is in charge of assisting French residents in Southern Taiwan (including Kaohsiung, Pingtung, Penghu and Green Island in case of emergency. This year, she received "Chevalier dans l'Ordre National du Merite" issued by the French Government in the name of the French President. Agnes says that the recognition was unexpected but indeed an honor.

Looking back at Kaohsiung's changes in the past few years, Agnes said that the city has become cleaner and more impressive. Though there are more tall buildings in the city; gratifyingly, the warm community feeling are still everywhere in Kaohsiung. Her visiting French friends are always impressed by friendly Kaohsiung citizens. Some of them even use "incredible" to describe friendly and loving Kaohsiung citizens.

Agnes enjoys taking a walk by Love River or Sun Yat-sen University. When friends come to visit, she likes to take them to historical sites like traditional temples, the British Consulate of

Agnes and her husband De-Hua Shih (Photo Courtesy of Agnes) 安琪和她的先生施德華先生(照片提供/盧安琪)



Dagou, Kaohsiung Rose Basilica or Fo Guang Shan (Buddha Light Mountain). They will also enjoy gourmet food at the traditional market and seafood stands or fragrant tea at a tea house. Agnes is particularly concerned about the preservation of culture. She once saw a quaint building on Wufu Road being torn

down for parking lot construction and felt grievously about it. Whether it is the traditional architecture, artifacts or Chinese puppet, she emphasizes, all of them are unique cultural treasures of Taiwan and should be preserved appropriately.

創造跨文化的驚喜

◎文/侯雅婷

法國籍的盧安琪(Agnes Roussel-Shih)在1992年跟隨著台灣籍的施德華先生回到台灣，定居於高雄市，最喜愛高雄人濃濃的人情味，在家人的協助之下，很快適應高雄的生活，不但沒有跨文化的格格不入，反而感受到不同文化帶來的驚喜；就像安琪會在美式的連鎖咖啡店點熱豆漿、不喝咖啡卻喜愛喝茶；安琪也愛中國風打扮，回法國時

還特地挑選一些中國風的衣服贈送親友，親友們都珍喜愛這份別緻的伴手禮。

任教於文藻外語學院法語文系的安琪中文說得很流利，這是她學習中文10年的成果；此外，她還是位太極高手，即將挑戰太極C級教練證。持之以恆似乎是安琪很重要的人格特質，這點也反應在她從1998年開始，擔任法國在台協會在台灣南部地區義工，協助處理南台灣的法國人各種突發狀況，負責的區域從台南以南的高雄、屏東到澎湖及綠島。今年，安琪的表現獲得法國政府頒發以法國總統署名的「法國國家功勳二級騎士勳章」，安琪表示能夠獲獎她感到很意外也很光榮。

談起高雄市這些年的變化，安琪說高雄的大樓變多、變高，市容景觀也變得更乾淨、更漂亮，但她肯定地說，唯一不變的是高雄人還是一樣很有人情味；高雄濃濃的人情味總讓造訪安琪的法國友人印象深刻，安琪的法國友人們甚至以incredible一詞來形容友善而熱情的高雄人。

喜愛靜態生活的安琪平日喜歡到愛河或中山大學走走；親友來訪時，她會陪伴她們參觀高雄市的傳統廟宇、前清打狗英國領事館、玫瑰天主堂、佛光山等地方，亦或是體驗傳統市場、吃海鮮或是到茶館品茶。居住在高雄，安琪特別關心城市對舊文化的保存，提起之前高雄市五福路有一棟古色古香的歷史建築被拆除並興建停車場感到很惋惜，她覺得台灣無論是傳統的建築、手工藝品或布袋戲等都是獨具特色的文化資產，應該被完整的保留下來。

Bond with Friendship in Kaohsiung

◎Text by Felicity



Love River is one of Alexandre's favorite places in Kaohsiung. (Photo by Chung-Hui Pao) 愛河是嚴松德最喜歡的景點之一。(攝影：鮑忠輝)

"Kaohsiung makes me feel like home" said Alexandre Jensemle, an international student from Marseille, France. Alexandre, majoring in Mandarin, first came to Kaohsiung in his senior year of college to study in the exchange program at Wenzao Ursuline College of Language for six months. He formed a wonderful impression then, and it made him want to visit Kaohsiung again after he graduated.

Alexandre points out that both Kaohsiung and Marseille share many features, such as they are both port cities and have friendly citizens. He praises Kaohsiung for making him feel welcome, and people have a genuine concern for him. He says that in Marseille, people would spend time to talk to guests who come from afar and give them their warm welcome, just like people of Kaohsiung. He also appreciates that the City of Kaohsiung has its own path and feels a much more

relaxed atmosphere around here.

In 2006, Alexandre came back to Kaohsiung to advance his study of Mandarin and learn to speak Holo. Meanwhile, he is able to manage to teach French in Kaohsiung as well. There is a simple yet touching reason behind his willingness to learn the language of Holo; he wants to communicate with local people, especially the elderly. He considered that being unable to speak Holo would hamper him from exchanging ideas with local people. Thus, he decided to learn to speak Holo. For Alexandre, being able to communicate with others, exchange ideas and learn from each others' cultures are his most precious experiences in Taiwan.

Alexandre rides his motorcycle everywhere. Among the wide range of Taiwanese food, beef noodle soup and salted crispy chicken tender have won over his heart. In his free time, he likes

to stroll along the beautiful Love River or appreciate traditional architecture around the enchanting Lotus Pond in Zuoying District. Riding the ferry to Cijin Island is also highly recommended. Alexandre also likes to play music. As for Taiwanese songs, he likes folk songs, such as "A-Mei" because of its simple yet catchy rhythm. Alexandre thinks that Kaohsiung is already a charming and loving city, with many new developments. All the city needs to do is to scrutinize every detail in all perspectives. By simply taking care of every detail, the City of Kaohsiung is going to glow fabulously.

說台語嘛也通的馬賽人

嚴松德

◎文/侯雅婷

來自法國馬賽的嚴松德說：「高雄讓我有回到家的感覺！」

大學時代，主修中文的嚴松德，大三時曾以交換學生的身份到高雄文藻外語學院學習中文6個月，因此對高雄留下極佳的印象和回憶，這也是他畢業後再度造訪高雄的原因。由於高雄市和馬賽兩者皆為港口城市，松德說高雄給他的感覺像極了他的故鄉馬賽，高雄人的友善和好客讓他感到溫暖與自在。松德說，在馬賽，遇見了不認識的訪客，總會邀請他們坐下來聊天，傳達真誠的關懷，這點跟高雄人很像，此外，高雄的步調也較為悠閒，不讓人喘不過氣來。

這次重返高雄，松德除了精進他的中文造詣，更興緻勃勃地開始學習台語，同時他也教授法語。松德之所以有這麼

強烈的語言學習動機，背後有一個簡單而令人感動的原因：他認為學會台語可以與更多當地的民眾溝通，產生最直接的互動，特別是年長者。松德談到，他曾在小吃店因為不會說台語，因而錯失了許多與在地人溝通的機會。這讓他下定決心要學台語。松德表示，對他而言，能與民眾或學生直接透過溝通，更了解彼此，對雙方的文化也會有更深入的認識，這就是他在高雄最寶貴的生活經驗。

松德平日以機車代步，最喜歡的台灣美食是牛肉麵和香雞排。空閒時，他喜歡到愛河或風光明媚的左營蓮池潭走走，感受傳統建築之美。松德也相當推薦搭乘渡輪到旗津遊玩，這對他而言是很特別的旅遊經驗。松德認為，高雄現有的建設和景觀已經很漂亮、很完善，但他建議高雄市應該要更注重細節，若能在小地方也力求完美，高雄會更棒！

Thai Cuisine

Wang Brothers' Thai City & Ya Ho Thai Foods

◎Text by Fu-Ju Lin ◎Photos by Wei-jen Yang

As the blazing sun dominates these lazy summer days, our appetites often wilt under the unrelenting heat. There is nothing that can better revive our taste buds than the delicious taste of Thai food. Wang Brothers' Thai City and Ya Ho Thai Foods are two of Kaohsiung's most popular Thai restaurants. Thai food is famous for its potent hot and sour taste and wondrous seasonings.

Wang Brothers' Thai City

In the past, Thai restaurants in Kaohsiung City were mostly owned by Chinese people that had come from Myanmar. Since Myanmar is geographically close to the Yunnan province of China, the cuisine served in these restaurants has become a crossbreed of Burmese, Yunnan Chinese and Thai cuisine. Wang Brothers' Thai City is still serving up this extraordinary mixture of cuisines.

The restaurant was opened when Thai food was relatively new to Taiwan. Wang Brothers' Thai City is now one of the oldest Thai restaurants in Kaohsiung. When the restaurant first opened, the restaurateur hired an authentic Thai chef to head up their kitchen. The unique and exotic Southeast Asian gourmet cooked up at Wang Brothers' Thai City has become famous in the restaurant community.

Wang Brothers' Thai City serves Thai style curries packed with Southeast Asian flavor. Thai curries are the restaurant's most popular dishes and unlike Indian curries, are seasoned heavily with fennel, Sichuan peppercorns and star anise. Thai curries are considerably milder than other curries, and therefore highly favored by Taiwanese customers. There are two types of curries in Thai cuisine, which include red and green curries. Wang Brothers' signature dish is a homemade green prawn curry. The dish includes fresh tiger prawns coated lightly with flour and deep fried. The dish is then sauteed in a hot wok with onions, scallions, celery and chili peppers. The dish's most alluring characteristic is the mouth watering fragrance of fried eggs. The heat level is professionally controlled and with expert timing the

prawns and eggs bind together perfectly. The signature dish is a must,

when visiting Wang Brothers' Thai City.

Ya Ho Thai Foods

Located near Kaohsiung's Fine Arts Museum, Ya Ho Thai Food is a new establishment dedicated solely to Thai cuisine. However, although it is a new restaurant, it is headed up by a veteran Thai chef, Ann. Anne originally hails from central Thailand and is married to a Taiwanese man. Ann now shares the culinary delights of her homeland with Kaohsiung.

One of the main characteristics central to Thai food is a dash of refreshing sweetness with a predominately hot and sour sauce base. This delicious combination has delighted local patrons. Ann is an expert at cooking with herbs and every dish is turned into a unique Southeast Asian culinary experience. She believes the secret to Thai cuisine is the highlighting of natural sweetness and spices that come from the ingredients. Ann emphasized, "Thai food is not just about hot and sour".

Central Thai food is slightly on the sweet side,



雅禾 Ya Ho Thai Foods



and only mildly spicy. Chef Ann's signature dish, Crispy Striped Bass with Thai Tamarind Sauce is one of the most common dishes in her hometown. Tamarind sauce uses tamarind fruit as the base. After the tamarind fruit has been fermented it divulges a unique fragrant sourness. The taste resembles a local Taiwanese sauce made with blackened dried plums. It is this Tamarind sauce that creates the sour flavor that is so predominant in Thai cooking. The Crispy Striped Bass dish features a whole striped bass, fried until crispy and topped with tamarind sauce. The sweet and sour flavor of tamarind sauce and crunchy fried fish is a dish that will never cease to delight your taste buds.

泰國料理 新泰城&雅禾

◎文·攝影／楊為仁

時序入夏，天氣一熱，胃口似乎也變差了，這時泰國料理是來提振食慾的好選擇。「新泰城」和「雅禾」是高雄市兩家口碑、風評都很不錯的泰國餐廳，酸辣夠勁的泰式口味，將使您的味蕾如久旱逢甘霖般地得到最大的滿足。

新泰城

高雄市早期泰國餐廳大多是緬甸華僑開的，由於緬甸靠近雲南，因此，菜色多少帶點緬甸和雲南風味，「新泰城」就是這類型泰國餐廳的代表。

「新泰城」起於泰國菜在台灣市場剛起步時，算是高雄市老字號泰國餐廳，開店初期，業者還聘請泰國當地的大廚來台傳授廚藝，獨特的南洋異國風味，讓「新泰城」一炮而紅，時至今日，「新泰城」仍執南部地區泰式料理牛耳地位。

南洋風味十足的泰式咖哩，向來為「新泰城」的老顧客稱道，業者表示，泰式咖哩沒有印度咖哩加茴香、花椒、八角等食材後的那種強烈辛香感，口味較被台灣人接受。泰式咖哩有紅咖哩和綠咖哩兩種，店

內招牌—泰式咖哩蝦，用的是偏家庭口味的綠咖哩，新鮮草蝦沾薄粉炸約7分熟，再與洋蔥、蔥段、芹菜、辣椒一起用熱油炒，這道菜的重點在於雞蛋香氣的滑嫩口感，火候和時間控制恰到好處，使草蝦、醬汁和蛋香融合為一，來到「新泰城」千萬別錯過。

雅禾

位於美術館園區附近的「雅禾」，是一家開幕不久的泰國餐廳，雖然是新餐廳，但掌廚的可Ann，是位來自泰國中部的泰國新娘，以酸辣中透著鮮甜的家鄉菜，帶給饕客截然不同的全新感受。

Ann擅長各式香草的選用與搭配，每道菜都散發出獨特的南洋風情，她認為，泰國料理最重要的，就是要讓食材的鮮甜與各種香料及調味充分融合，否則只是酸辣，怎會好吃？

泰國中部料理口味偏酸甜，辣度屬於微辣，酸枳鱸魚即主廚Ann的家鄉菜，酸枳是羅望子的果實，經過醃製後，帶有特殊酸味，用酸枳做成的酸枳醬，有點類似我們的烏梅醬，是泰國料理的主要酸味來源，而這道酸枳鱸魚就是在油炸的鱸魚身上，淋上酸枳醬，在酥脆軟嫩的口感中，帶有獨特的酸甜味，值得您細細品嚐。

Restaurant Information:

Wang Brothers' Thai City

Address: No.231, Chenggong 1st Rd., Kaohsiung City

Tel: 07-2515187

Business hours: 11:00~14:30, 17:00~22:00

Ya Ho Thai Food

Address: No.143, Cinghai Rd., Gushan District, Kaohsiung City

Tel: 07-5226639

Business hours: 11:00~14:00, 17:00~21:00



新泰城 Wang Brothers' Thai City



餐廳資訊

新泰城

地址：高雄市成功一路231號

電話：07-2515187

營業時間：11:00~14:30, 17:00~22:00

雅禾

地址：高雄市鼓山區青海路143號

電話：07-5226639

營業時間：11:00~14:00, 17:00~21:00